

Commission paritaire pour les attractions touristiques (CP 333)	Paritair Comité voor toeristische attracties (PC 333)
Convention collective de travail du 13 janvier 2021 relative à l'instauration d'un fonds de sécurité d'existence et à la fixation de ses statuts	Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2021 tot instelling van een Fonds voor Bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten
Chapitre I: Champ d'application	Hoofdstuk I: Toepassingsgebied
Art. 1^{er} §1 La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les attractions touristiques. §2 On entend par "travailleurs" : les travailleurs masculins et féminins.	Art. 1 §1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor toeristische attracties behoren. §2 Onder "werknemers" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke werknemers.
Art. 2 Les statuts du Fonds de sécurité d'existence fixés par la convention collective du 15 juin 2009 relative au Fonds pour la Formation, sont modifiés et coordonnés tels qu'ils figurent à l'annexe de la présente convention collective de travail.	Art. 2 De statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid zoals vastgelegd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende het vormingsfonds, worden gewijzigd en gecoördineerd zoals opgenomen in bijlage van deze collectieve arbeidsovereenkomst.
Chapitre II – Objet	Hoofdstuk II – Onderwerp
Art. 3 La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 ^{er} novembre 2019. La présente convention collective de travail sera déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation	Art. 3 Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 november 2019. Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid

<p>Sociale et la force obligatoire par Arrêté Royal sera demandée.</p>	<p>en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij Koninklijk Besluit zal worden gevraagd.</p>
<p>Art. 4</p> <p>La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 17 octobre 2019 relative à l'instauration d'un fonds de sécurité d'existence et à la fixation de ses statuts (n° 155337/CO/333) Elle est conclue pour une durée indéterminée et ne peut être dénoncée que par une des parties signataires et ce moyennant un préavis de 6 mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les attractions touristiques et aux organisations signataires de la présente convention collective de travail.</p>	<p>Art. 4</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2019 tot instelling van een Fonds voor Bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (nr155337/CO/333) Zij is gesloten voor onbepaalde duur en mag slechts worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen en zulks mits en opzegging stermijn van 6 maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de Toeristische attracties en aan de ondertekenende organisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst.</p>
<p>Art 5</p> <p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.</p>	<p>Art.5</p> <p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering."</p>

ANNEXE	BIJLAGE
<u>STATUTS</u>	<u>STATUTEN</u>
Chapitre I: Dénomination, siège social, objet	Hoofdstuk I: Benaming, maatschappelijke zetel, doel
Art. 1 Le fonds de sécurité d'existence instauré au 1 ^{er} octobre 2009 est dénommé à partir du 1 ^{er} novembre 2019 "Fonds social pour les attractions touristiques" ci-après dénommé le Fonds.	Art. 1 Het fonds van bestaanszekerheid, opgericht op 1 oktober 2009, wordt vanaf 1 november 2019 onder de benaming "Sociaal Fonds voor de toeristische attracties" genoemd, hierna het Fonds genoemd.
Art.2 Le siège du Fonds est établi à l'adresse du secrétariat d'ATTA, Place Saint-Gery 23,1000 Bruxelles.	Art. 2 De zetel van het Fonds is gevestigd op het adres van het secretariaat van ATTA, Sint-Goriksplein 23, 1000 Brussel.
Art. 3 Le Fonds a pour objet : 1. d'assurer le financement, l'octroi et la liquidation d'un avantage social comme prévu dans la convention collective de travail du 13 janvier 2021 concernant une prime syndicale conclue au sein de la Commission paritaire pour les attractions touristiques. 2. de promouvoir des activités de formation et d'emploi en faveur e.a. des groupes à risques. Par groupes à risques, il faut entendre : les travailleurs du secteur dont la qualification n'est pas adaptée ou risque de ne plus être adaptée aux exigences des nouvelles technologies, les jeunes travailleurs et les demandeurs d'emploi.	Art. 3 Het Fonds heeft tot doel : 1. om te voorzien in de financiering, de toekenning en de vereffening van een sociaal voordeel zoals bepaald, in de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2021 betreffende een syndicale premie gesloten in het Paritair comité voor de toeristische attracties 2. om vormings- en tewerkstellingsactiviteiten te bevorderen o.m. ten voordele van de risicogroepen. Onder risicogroepen moet men verstaan: de werknemer van de sector, waarvan de kwalificatie niet aangepast is of dreigt te zijn aan de vereisten van de nieuwe technologieën, de jongeren en de werkzoekenden.
Art. 4 Concernant l'objet relatif aux activités de formation comme fixé à article 3.2, les dispositions complémentaires suivantes sont	Art. 4 Wat betreft de doelstelling inzake vormingsactiviteiten bepaald in artikel 3.2 gelden volgende bijkomende bepalingen.

Le Fonds se

<p>d'application. Le Fonds a pour mission de soutenir tant financièrement que par le biais de coordination, des formations qui sont organisées par un organisme de formation ou par une entreprise.</p> <p>Le Fonds peut se consacrer à des recherches approfondies sur les besoins actuels et futurs du secteur des attractions touristiques en matière de qualifications. réserve également le droit de collaborer avec d'autres organismes de formation.</p> <p>Le Fonds peut également développer ses propres initiatives de formation en faveur des groupes cités sous l'article 3.2.</p> <p>L'énumération précitée d'initiatives n'est pas exhaustive.</p> <p>En outre, le Fonds établira, pour la durée de la présente convention collective de travail, des mesures complémentaires stimulantes et d'encadrement en vue de soutenir:</p> <p>1° les formations organisées par des entrepreneurs</p> <p>2° les formations visant, dans le cadre d'un licenciement collectif, à promouvoir les chances d'emploi.</p> <p>Le Fonds peut aussi réaliser des études qui favorisent la professionnalisation du secteur.</p> <p>Le comité de gestion du fonds en définira les critères spécifiques et les modalités.</p>	<p>Het fonds heeft als opdracht om zowel financieel als op het vlak van coördinatie, vormingsprogramma's te ondersteunen die ingericht worden door een vormingsinstelling of door een bedrijf.</p> <p>Het Fonds kan een diepgaand onderzoek instellen naar de tegenwoordige en toekomstige behoeften van de sector van de toeristische attracties op het vlak van de kwalificaties. Het Fonds behoudt zich eveneens het recht voor om samen te werken met andere vormingsinstellingen.</p> <p>Het Fonds kan eveneens eigen vormingsinitiatieven opzetten ten behoeve van de groepen vermeld onder artikel 3.2.</p> <p>De bovenvermelde opsomming van initiatieven is niet uitputtend.</p> <p>Bovendien zal het Fonds, voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, bijkomende stimulerende en begeleidende maatregelen uitwerken ter ondersteuning van:</p> <p>1° opleidingen georganiseerd door ondernemingen</p> <p>2° opleidingen in het kader van collectief ontslag om de tewerkstellingskansen te bevorderen;</p> <p>Het Fonds kan ook studies uitvoeren die de professionalisering van de sector ten goede komen.</p> <p>Het beheerscomité van het fonds zal de specifieke criteria en modaliteiten hiervan bepalen.</p>
Chapitre II: Administration	Hoofdstuk II: Beheer
<p>Art. 5</p> <p>Le Fonds est géré par un comité de gestion, composé paritairement par des représentants des employeurs et des représentants des travailleurs.</p> <p>Le comité est composé de 6 membres effectifs et 6 membres suppléants, dont 3 représentants effectifs et 3 représentants</p>	<p>Art. 5</p> <p>Het Fonds wordt beheerd door een beheerscomité, paritair samengesteld uit afgevaardigden van de werkgevers en uit afgevaardigden van de werknemers.</p> <p>Het beheerscomité bestaat uit 6 effectieve en 6 plaatsvervangende leden, hetzij 3 effectieve en 3 plaatsvervangende afgevaardigden voorgesteld</p>

<p>suppléants présentés par les organisations d'employeurs, et 3 représentants effectifs et 3 représentants suppléants présentés par les organisations de travailleurs.</p> <p>La durée des mandats est de quatre ans.</p> <p>La commission paritaire confirme les membres du comité de gestion. Elle peut modifier le nombre de membres tel qu'il est fixé à l'alinéa 2.</p> <p>Les membres suppléants remplacent les membres effectifs absents avec les mêmes compétences.</p> <p>Le mandat de membre effectif ou suppléant prend fin par démission, départ en prépension ou à la retraite, décès, par expiration du mandat après 4 ans ou par suite de démission donnée par l'organisation responsable. Le nouveau membre termine le mandat de celui qu'il remplace.</p> <p>Les mandats de membre effectif ou suppléant sont renouvelables, dans les mêmes conditions que celles prévues pour leur désignation.</p>	<p>door de werkgeversorganisaties, en 3 effectieve en 3 plaatsvervangende afgevaardigden voorgesteld door de werknemersorganisaties.</p> <p>De duur van de mandaten bedraagt vier jaar.</p> <p>Het paritair comité bevestigt de leden van het beheerscomité. Het kan het aantal beheerders vastgesteld in lid 2 wijzigen.</p> <p>De plaatsvervangende leden vervangen de afwezige effectieve leden met dezelfde bevoegdheden.</p> <p>Het mandaat van effectief of plaatsvervangend lid eindigt door ontslag, vertrek op brugpensioen of rustpensioen, overlijden, wanneer het mandaat na 4 jaar een einde neemt, of wegens ontslag gegeven door de verantwoordelijke organisatie. Het nieuwe lid voltooit het mandaat van degene die hij vervangt.</p> <p>De mandaten van effectief of plaatsvervangend lid zijn hernieuwbaar, onder dezelfde voorwaarden als die waaronder zij worden aangeduid.</p>
<p>Art. 6</p> <p>La durée du mandat de président et de vice-président est de deux ans. La présidence est remplie par une personne désignée par les représentants des employeurs parmi les membres du comité de gestion, et la vice-présidence est assurée par une personne désignée par les représentants des travailleurs parmi les membres du comité de gestion.</p>	<p>Art. 6</p> <p>De duur van het mandaat van voorzitter en van ondervoorzitter bedraagt twee jaar. Het voorzitterschap wordt waargenomen door een persoon, aangewezen door de werkgeversorganisaties onder de leden van het beheerscomité, en het ondervoorzitterschap door een persoon, aangewezen door de vertegenwoordigers van de werknemers onder de leden van het beheerscomité.</p>
<p>Art. 7</p> <p>Les administrateurs du Fonds n'ont aucune responsabilité personnelle dans le cadre des engagements du Fonds. Leur responsabilité se limite à l'exécution du mandat d'administrateur qui leur a été confié.</p>	<p>Art. 7</p> <p>De beheerders van het Fonds gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met de verbintenissen van het Fonds. Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van het beheersmandaat dat zij hebben ontvangen.</p>

<p>Art. 8</p> <p>Le comité de gestion dispose des droits les plus étendus pour la gestion et l'administration du Fonds sans porter atteinte cependant aux dispositions légales ou à celles réservées par les statuts actuels à la Commission paritaire pour les attractions touristiques.</p>	<p>Art. 8</p> <p>Het beheerscomité beschikt over de meest uitgebreide rechten voor het beheer en de administratie van het Fonds, zonder evenwel afbreuk te doen aan de wettelijke bepalingen of aan deze welke door de huidige statuten worden voorbehouden aan het Paritair Comité voor toeristische attracties.</p>
<p>Art. 9</p> <p>Le comité de gestion se réunit au moins deux fois par an soit à l'invitation du président agissant d'office, soit à la demande d'au moins la moitié des membres du comité de gestion ou à la demande d'une des organisations représentées.</p>	<p>Art. 9</p> <p>Het beheerscomité vergadert minstens tweemaal per jaar, hetzij op uitnodiging van de voorzitter ambtshalve handelend, hetzij op vraag van tenminste de helft van de leden van het beheerscomité of op vraag van een van de vertegenwoordigde organisaties.</p>
<p>Art. 10</p> <p>Le comité de gestion ne peut décider valablement qu'en présence d'au moins la moitié des membres représentant les travailleurs et d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation patronale.</p>	<p>Art. 10</p> <p>Het beheerscomité kan slechts geldig beslissen in aanwezigheid van minstens de helft van de leden behorende tot de werknemersafvaardiging en minstens de helft van de leden behorende tot de werkgeversafvaardiging.</p>
<p>Art. 11</p> <p>Lorsqu'il y a lieu de procéder à un vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit participer au vote. Les décisions sont prises à la majorité de deux tiers des voix émises. Seuls les membres effectifs ou suppléants ont voix délibérative.</p>	<p>Art. 11</p> <p>Wanneer moet worden overgegaan tot een stemming, moet een gelijk aantal leden van elke afvaardiging deelnemen aan de stemming. De beslissingen worden met meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen genomen. Alleen de effectieve of plaatsvervangende leden zijn stemgerechtigd.</p>
<p>Chapitre III: Financement</p>	<p>Hoofdstuk III: Financiering</p>
<p>Art. 12</p> <p>Le Fonds dispose des cotisations dues par les employeurs ainsi que des intérêts sur les fonds investis.</p>	<p>Art. 12</p> <p>Het Fonds beschikt over door de werkgevers verschuldigde bijdragen, alsook over de interesten van de geïnvesteerde bedragen.</p>
<p>Art. 13</p>	<p>Art. 13</p>

<p>Les cotisations sont perçues et recouvrées par l'Office national de Sécurité sociale, conformément à l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.</p>	<p>De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.</p>
<p>Art. 14</p> <p>Sans préjudice de l'application de l'article 14 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, le montant des cotisations est fixé par une convention collective de travail conclue au sein de la commission paritaire rendue obligatoire par arrêté royal.</p>	<p>Art. 14</p> <p>Onverminderd de toepassing van artikel 14 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, wordt het bedrag van de bijdragen bepaald bij een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het paritair comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.</p>
<p>Art. 15</p> <p>Les frais d'administration du Fonds sont fixés chaque année par le comité de gestion. Ces frais sont couverts par les intérêts des capitaux provenant du versement de la cotisation prévue à l'article 13 et éventuellement par une retenue opérée sur cette cotisation, dont le montant est fixé par le comité de gestion.</p>	<p>Art. 15</p> <p>De administratiekosten van het Fonds worden elk jaar vastgesteld door het beheerscomité. Deze kosten worden gedekt door de renten van de kapitalen voortkomende van de storting van de bijdrage bedoeld in artikel 13, en eventueel door een afhouding op deze bijdrage, waarvan het bedrag wordt vastgesteld door het beheerscomité.</p>
<p>Chapitre IV: Budgets, comptes</p>	<p>Hoofdstuk IV: Begrotingen, rekeningen</p>
<p>Art. 16</p> <p>L'exercice social s'étend du 1^{er} janvier au 31 décembre.</p>	<p>Art. 16</p> <p>Het sociaal dienstjaar loopt van 1 januari tot 31 december.</p>
<p>Art. 17</p> <p>Les comptes de l'année écoulée sont clôturés le 31 décembre de chaque année. Le comité de gestion, ainsi que l'expert-comptable désigné par la commission paritaire pour les attractions touristiques, remettent chacun à la commission paritaire pour les attractions touristiques par écrit un rapport concernant l'exécution de leur mission au cours de l'année écoulée.</p> <p>Le bilan, ainsi que les rapports annuels précités, doivent être soumis à l'approbation</p>	<p>Art. 17</p> <p>De rekeningen van het verlopen jaar worden op 31 december van elk jaar afgesloten. Het beheerscomité, evenals de door het Paritair Comité voor de toeristische attracties aangeduide expert-boekhouder, overhandigen elk aan het Paritair Comité voor de toeristische attracties een schriftelijk verslag betreffende de uitvoering van hun opdracht tijdens het verlopen jaar.</p>

de la commission paritaire pour les attractions touristiques au plus tard dans le courant du deuxième trimestre de l'année civile.	De balans, evenals voornoemde jaarlijkse verslagen, moeten uiterlijk in de loop van het tweede kwartaal van het burgerlijk jaar ter goedkeuring aan het Paritair Comité voor de toeristische attracties worden voorgelegd.
Chapitre V: Durée, dissolution, liquidation	Hoofdstuk V: Duur, ontbinding, vereffening
<p>Art. 18</p> <p>En cas de dissolution, la commission paritaire pour les attractions touristiques décide de la destination des biens et des valeurs du Fonds, après acquittement du passif, et donne à ces biens et valeurs une affectation conforme à l'objet en vue duquel ce Fonds a été créé.</p> <p>La commission paritaire pour les attractions touristiques désigne les liquidateurs parmi les membres effectifs du comité de gestion.</p>	<p>Art. 18</p> <p>Ingeval van ontbinding, beslist het Paritair Comité voor de toeristische attracties over de bestemming van de goederen en waarden van het Fonds na betaling van het passief, en geeft aan deze goederen en waarden een bestemming die in overeenstemming is met het doel waartoe het Fonds werd opgericht.</p> <p>Het Paritair Comité voor de toeristische attracties duidt de vereffenaars aan onder de effectieve leden van het beheerscomité.</p>